

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1967
Second class mail registration number 0009
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1B8
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

天氣
報告
雲密間雨晨
度七十溫氣高最
度七溫氣低最

今年住宅物業稅增幅 五大部不超過百分之五 雲華商業物業稅約增百分之五十

【溫哥華訊】溫哥華市議會通過，今年住宅物業稅增幅，五大部不超過百分之五。雲華商業物業稅約增百分之五十。

溫哥華市議會通過，今年住宅物業稅增幅，五大部不超過百分之五。雲華商業物業稅約增百分之五十。

溫哥華市議會通過，今年住宅物業稅增幅，五大部不超過百分之五。雲華商業物業稅約增百分之五十。

九一一緊急電話服務 六月才延至大溫地區

【本報訊】大家供應商的供貨，目前仍限于溫哥華烈治文兩市。

【本報訊】大家供應商的供貨，目前仍限于溫哥華烈治文兩市。

【本報訊】大家供應商的供貨，目前仍限于溫哥華烈治文兩市。

滿市非法入境粵人 七月來逾四百七十

【滿地可訊】自稱為難民的華人，連月來千方百計湧往滿地可。

【滿地可訊】自稱為難民的華人，連月來千方百計湧往滿地可。

【滿地可訊】自稱為難民的華人，連月來千方百計湧往滿地可。

簽署建經區特協 署立經濟區特協

【塔那那那利佛電】工業部長拉達尼埃四月十一日宣佈，簽署建經區特協。

【塔那那那利佛電】工業部長拉達尼埃四月十一日宣佈，簽署建經區特協。

【塔那那那利佛電】工業部長拉達尼埃四月十一日宣佈，簽署建經區特協。

英者入英 PNE 費免有沒年明

【溫哥華訊】溫哥華國家展覽會（PNE）明年將免收入場費。

【溫哥華訊】溫哥華國家展覽會（PNE）明年將免收入場費。

【溫哥華訊】溫哥華國家展覽會（PNE）明年將免收入場費。

卑詩發生地震 暫無傷亡報告

【加新社溫哥華電】卑詩南部以及美國華盛頓州週五深夜發生地震。

【加新社溫哥華電】卑詩南部以及美國華盛頓州週五深夜發生地震。

【加新社溫哥華電】卑詩南部以及美國華盛頓州週五深夜發生地震。

烈度為里氏五點一級

是次地震為里氏五點一級，比三藩市上次的里氏五點一級，比三藩市上次的里氏五點一級，比三藩市上次的里氏五點一級。

是次地震為里氏五點一級，比三藩市上次的里氏五點一級，比三藩市上次的里氏五點一級，比三藩市上次的里氏五點一級。

是次地震為里氏五點一級，比三藩市上次的里氏五點一級，比三藩市上次的里氏五點一級，比三藩市上次的里氏五點一級。

滿市非法入境粵人 七月來逾四百七十

【滿地可訊】自稱為難民的華人，連月來千方百計湧往滿地可。

【滿地可訊】自稱為難民的華人，連月來千方百計湧往滿地可。

【滿地可訊】自稱為難民的華人，連月來千方百計湧往滿地可。

簽署建經區特協 署立經濟區特協

【塔那那那利佛電】工業部長拉達尼埃四月十一日宣佈，簽署建經區特協。

【塔那那那利佛電】工業部長拉達尼埃四月十一日宣佈，簽署建經區特協。

【塔那那那利佛電】工業部長拉達尼埃四月十一日宣佈，簽署建經區特協。

英者入英 PNE 費免有沒年明

【溫哥華訊】溫哥華國家展覽會（PNE）明年將免收入場費。

【溫哥華訊】溫哥華國家展覽會（PNE）明年將免收入場費。

【溫哥華訊】溫哥華國家展覽會（PNE）明年將免收入場費。

LOTTO 6/49
一九九〇年四月十四日開獎
中獎號碼: 11, 24, 39, 41, 43, 45
特獎號碼: 20
EXTRA 號碼: 15, 32, 68, 88
LOTTO B.C.
一九九〇年四月十四日開獎
中獎號碼: 2, 8, 9, 10, 17, 25
EXTRA 號碼: 15, 32, 68, 88
EXPRESS
一九九〇年四月十四日開獎
中獎號碼: 853588, 971364, 005396, 450258
如有錯誤，以彩票局公佈者為準。

漢宮酒樓機構

北園 NORTH PARK RESTAURANT

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

漢宮大酒樓 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

本酒樓為酬謝顧客十多年之愛護，特別加強服務，除酒席及晚飯不斷改進，以求盡善盡美。現特重金禮聘邵威師傅主理點心部，無論品質與價錢，歡迎比較，新知舊雨，請駕臨指導。

由四月十五日起至五月卅日止為本酒樓十六週年紀念期間。茶市及晚飯一律九折優待。（除特價品及酒席）。又特為小朋友設紀念汽球及抽獎遊戲。小朋友人有份，永不落空。歡迎定座。

電話：(604) 688-8828

漢宮酒樓六八七、六六七五
北園海鮮酒家六八八、八八二八

雅梨廊韓國大餐廳

AUTHENTIC KOREAN CUISINE
• BBQ KALBI • BUL-GO-KEE • SUSHI BAR

正宗韓國名菜
馳名BUL-GO-KEE
上自燒海鮮全餐

七天營業

MON - FRI 11:30AM - 11:00PM
SAT. NOON - 11:00PM
SUN 5:00 PM - 10:00PM

電話: 879-0990, 879-098

壽司BAR

溫哥華最大韓國餐館
二百座位適合大型團體

2211 Cambie Street
Vancouver, B.C. V5Z 2T5

甘比街2211號 (近甘比橋)

劉國昌親探一

影視奇趣錄

導演劉國昌為拍《廟街皇后》，曾在廟街踏了一年，為了搜集資料。

劉國昌在一鴉母的家「蹲點」，很有興趣知道怎個「蹲」法？原來，他與編劇陳有潔是「鴉母」的一同時期的哥們，避免家中被「蹲」。

斯文。

那鴉母

與其他煙客碰面。

「我們躲在房間裏，聽見那些煙客行出行人，一小時的客人出入十幾個，聽他手摘掛一個。」

我們歎笑他，一年賭兩街也不「失身」，也算很有定力，已臻「高僧」之化境矣。

劉國昌笑說，話雖如此，他也不是天天賭兩街，只是有需要才去。

一句「有需要」，真是可圈可點，逗得大家都笑了。

看過《衛斯皇》的朋友都說，張文嘉太乾淨太斯文，不像鴉片，但劉國昌却極力強調，他在廟街鴉片家——

文嘉是廟街名士中的一個特異的房間。這

米白全

比張平

還要年

劉國

兩部片

寫稿

尤為原

的因民

還要年輕。他選角之所以選張文嘉，完全是高貴。

劉國昌拍戲貴精不貴多，「三年抱兩」，至今才拍了兩部片，七月為德寶公司開拍一部關於泰拳搏擊的影片，高低下層的青少年生活。劉國昌坦言，低下層的題材，尤為豐富，容易有衝擊力，這是他對這類電影銀而不捨的原因。

芳

米白包讓
的，年齡
比張文嘉
貴「



資「街廟」了握掌，昌國劉的禿半袋腦
。戲做麗雅陳、嘉父張導指，料

陳玉蓮有難忘生日

影側記

開張，陳玉蓮特別約同呂良偉、葉子楣等出席剪綵。陳玉蓮的大哥亦沒有投資經營酒樓。蓮妹還覺得做酒樓生意不意少金錢和精力，她任意插手，如果要是投資，她的第一選擇會是開咖啡店，在美國及加拿大、歐洲等地均有不少咖啡店，可以在內消遣大半天，環境清幽，陳玉蓮心目中便是要開此類咖啡店，不求賺錢，只求有一地方可以舒舒服服與朋友茶敘，開店家

長鏡

你與陳玉蓮為一間酒家開綵

呂良偉，出海、射擊等等，盡情享受生命。

明曰呂良偉便往台灣出席當地的金鐘獎，擔任頒獎嘉賓，最近台灣有排斥香港藝人身分，呂良偉覺得今次應選頒獎，可以反映出當地人實際對港星排斥情況不真實。除他以外，今次出席的影人包括黃梓良、恬妞等。

葉子楣

走埠去

葉子楣
走埠去

11

李察基爾
看破紅塵

李察基爾一向被人認為是一個非常自我，排開多的人，無論在事業與愛情，都事事稱心如意，不知如何，近日似乎看破紅塵，學起喇嘛來。

很多熟識他的人都認為，這可能與他想做就去的個性有關，李察基爾可能想體驗一下新的生活方式，於是想去做喇嘛。

在他學道之前，曾拍了一A檔案，飾演一個縱橫黑白兩道的警員。知法犯法，收黑錢，同鄉法紀，誘人妻女，無法無天。這是他首次飾演反派。此片推出後，引起美國警方不滿。



索檔A。

真。張藝謀與聶俐西方口味。花四的製作，多着眼味，亦是製作人而聶俐為愛情鑽身火海，也是西鏡頭。

呂東華由戲院打氣充工

風
荒
工

大 片 格 局

座，因為韓培珠與朱牧強調這是花費四千萬港元的大製作。戲裏面分三個時代，最先是三千年前的秦朝，中段是卅年代要盜掘秦墳的胡鬧劇，末段是秦俑出土，日本遊客參觀秦俑。三個朝代的聯結綫是張藜

也托嘅加 放管為

吃工作好忙碌，但係對於教個女好緊張，絕對唔會鬆。

但認為「單親」家庭更要督促仔女，因為精神好容易將仔女作為替補，只懂疼愛，不懂管教，不想拂逆仔女意思。

無聲無息，原來去咗台灣工作灌碌，所以唔見佢！

野妮雖然



網

無聲無息，原來去咗台灣工作灌碌，所以唔見佢！

姑，不單止寄予同情，還要步她的後路，過着不正當角色之純情氣質就不知幾時消失無遺了，角色變到此，是拜拖戲所賜，郭晉安的角色也越來越不如前對身邊的林其欣一直却不發覺她有什麼陰謀存在

常的生活，
之善足陳至
的叫人喜歡
，還當她是

一壓對有

在園中有位心儀的暗戀對象，由於佢知道彼此或可能發展，所以堅持唔講。方是誰，免得對方因公衆力，而對感情「裹足不前」。

許多人都揣測，究竟道

河北省服裝進出口公司
HEBEI GARMENT IMP. & EXP. COMPANY
地址：中國石家庄市機場路8號
Address : No. 8 Jichang Road, Shih Chia Chueng, China.
Cable : "CHINAGARM" SHIH CHIA CHUANG
Telex : 26226 CTHBG CN
Tel : 27305

精選車行富豪總匯

VOLVO



MICHAEL LEUNG
PAGE 686-3953



*特別介紹加拿大最後一部黑色
XT 6跑車4×4自動波欲購從速!!
最後兩部九〇年 VOLVO 740
自動波 \$25,888 +PDI

本期特價優質二手車
八七年VOLVO 760淺藍色設備齊全
只售 \$24,995

欲購從速

北溫富豪
平通全省
歡迎查詢



SUBARU
LEGACY
最新運到!

SPECIALTY
MOTOR CARS - NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER
Call 98 VOLVO ☎ **988-6586**

優質二手車, 華人技師管理 ☎(604) 980-2464



嘉禾車行 Cowell Motors Ltd.



☎ **273-3922** 13611 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8 Dealer 6704

本期舊車介紹

- ★備有131 POINTS驗車證明書
- ★保用六個月以上
- ★符合BC省政府要求規格

- 1987 AUDI 4000S
AIR, SUNROOF,
AUTO \$14,980
- 1988 JETTA SALAM
4 DR, 5 SPEED SUN-
ROOF, MAG WHEELS
\$11,980
- 1985 JETTA DIESEL
4 DR 5 SPEED, SUN-
ROOF CASSETTE
\$8,980



DAVID WONG
黃偉堅
住宅: 4363398



HENRY CHEUNG
張恆勳
傳呼: 6677622



PASSAT GL

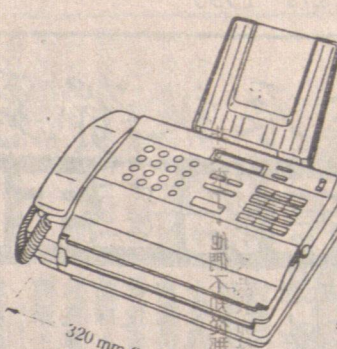


VANAGON GL CAMPER

本行福士新車

- ★備有原廠保用三年服務
- ★全北美洲提供免費拖車六年服務
- ★註明車身六年防銹堅固、耐用、保值。

華人代表服務週到
敬請各位駕臨試車
選購, 歡迎舊車換
新車, 並協助辦理
銀行貸款。

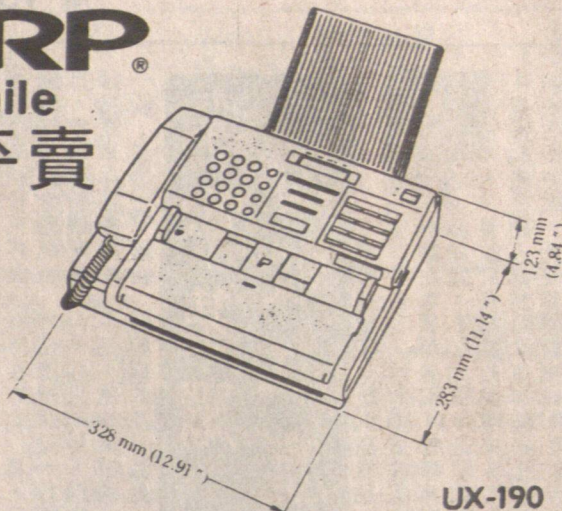


UX-180
備有 FO-220/230

SHARP® Facsimile 瘋狂大平賣

- 備有 FO-220 1230
- 99.9% 功能
- HIGH SPEED •
- FULL FEATURE •
- AUTO DIAL •

*\$995.00



UX-190
取代 FO-420

99.9% 功能
自動切紙

*\$1295.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

Please Call S. Tan Chow For More Info.

福特汽車



FORD

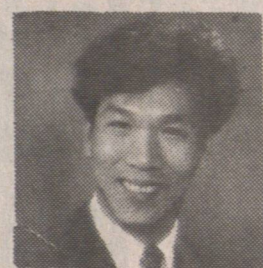
領導潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車

AERostar RANGER F-150 F-250
ESCORT TEMPO FESTIVA TAURUS
MUSTANG PROBE Thunderbird



STANLEY YEUNG
楊祖佳
營業代表



PONY YU
余永邦
營業代表



PHILIP CHAN
陳光耀
營業經理



ALVIN LEUNG
梁紹明
營業經理

特聘經驗華人營業經理及代表, 加強為僑胞服務。
查詢選購請直接與以上任何一位代表聯絡



金利源

GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

特價貨品除外
大八折酬賓

☎ 685-9743

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG



請意險屋大個對
賜股減屋學燕
電話東低押教梳
等入, 育所究近
各稅, 疾需有
種保和險各
表險, 家不
歡迎, 退有
迎, 休外
如, 儲保
蒙, 蓄險
垂, 金入
詢, 息
生, 保
房, 女

華人高級代理
伍偉權



本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號, 以服務華人為首, 並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務, 查詢選購, 請與兩位代表聯絡。



ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN
對寶馬汽車有十四年
之豐富經驗。查詢
請電公司: 273-2217
傳呼機: 686-6088

何先生 MICHAEL HO

別號“寶馬王子”, 銷售寶馬, 口碑最佳, 深得顧客信任。
請電公司:
公司: 273-2217
或 250-1955 聯絡



MICHAEL HO

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售, 敬請駕臨參觀試車。

富士車工, 可靠、耐用! 銷售量為北美洲入口旅行車之冠!!

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司



(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.

營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663

外埠長途免費電話: 1-800-663-1197



SUBARU JUSTY自動三門及五門房車
經濟, 省油, 耐用



Richmond Toyota



13251 Smallwood Place
Richmond, B.C.



大量全新 1990

SPRING WARM-UP



COROLLA SE

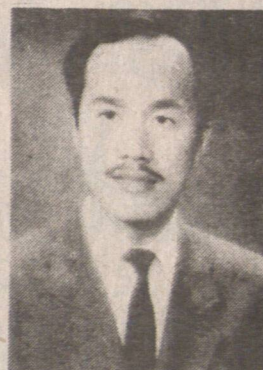
- * TERCELS
- * CAMRY SE
- * CELICAS
- * COROLLAS
- * 4 RUNNERS
- * CRESSIDAS

請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購, 歡迎舊車換新車, 我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。

聯絡電話: **273-3766**



ANTHONY CHIEW
趙德隆



梁先生
Stanley Leung



RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE,
RICHMOND, B.C. V6V 1W8

營業部 270-1367
修理部 270-2231

90年雅閣, 大量推出, 全新款式
價錢公道, 服務週到, 歡迎查詢



ACCORD EXR

有多種顏色及
款式可供選擇
請即駕臨參觀試駕



營業代表
FRANK WONG
王鎮文

維修部由日本訓練技師主理

直接傳呼機680-4188

屋不慮污、髹之則明。鋪不慮蝕、有油則瑩。斯是
髹漆。唯吾則輕（熟練）。何皆黃紅綠？彩色別濃
清。可以雪陋陋，聞久經。橘色鮮而悅眼。爲怕目
而勞形。銀洋驅作票。揮汗且難得。屋主云：何雅
慧！接工程電話：二五三·一六九八

浴室廚廁 各類裝修
車房露台 急修漏水
內外油漆 水喉電燈
膠質外牆 更換門窗
水澗安裝 園藝草皮
屋頂翻新 各款圍欄
屋頂補漏 水泥路面

水
專業牌照
一次搞掂
免費估價

技能電器
乾洗衣機
電爐電器
政府牌照

思雅裝
S.A. CONST
裝建浴室
承接各種
電話：253-8999
254-061

永興
承接商業住宅
大小裝修工程
——免
電話872-575

修公司 CTION CO. 專修水電 土木工程 呼機 650-7500	政府牌照	日昇電器工程 <table border="1"> <tr> <td>商業柏文</td> <td>新建住宅</td> <td>防炫警鐘</td> <td>各種電器</td> <td>安裝修理</td> <td>免費估價</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>327-7881</td> <td>陳生</td> <td></td> </tr> </table>	商業柏文	新建住宅	防炫警鐘	各種電器	安裝修理	免費估價				327-7881	陳生	
商業柏文	新建住宅	防炫警鐘	各種電器	安裝修理	免費估價									
			327-7881	陳生										

頂屋
火能燒屋
水能潤屋
翻屋頂
補屋頂
專門

中央冷氣
24小時
電話：
2145 KASLO ST.

漆公司
內外油漆
土庫間格
古價
傳呼735-5032

長程搬運公司

大型貨車・有升降機
代客搬運・傢俬貨物

修理裝置

- 大小凍房
- 冰櫃凍櫃
- 雪櫃爐頭
- 乾洗衣機

橋心
建築裝修
435-4512

泰發
建築裝修公司

電話：250-8233
874-9888

政府牌照
1-1505
VANCOUVER, B.C.

雪機
冷氣機
暖氣機
熱水箱
各種電器

屋頂翻新
廚廁建造
瓷磚油漆
圍牆欄桿
土庫間格
政府註冊

外牆翻新
水泥路面
門窗更換
車房露台
擴建改建

專門廁所改建

煤氣 熱水暖氣 水喉電器
冷氣 雪櫃 凍房 免費估價
253-3298傳呼機645-4309

標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理



- 大小凍房
- 肉食瓜果櫃
- 冷暖氣機
- 雪櫃打冰機
- 乾洗衣機
- 爐頭碟碟機

免費保用一年

24小時服務 政府牌照

收費特平 保證滿意

電話：**254·8729**

1425 Nookta St. Van.

GOU Electric Ltd.

大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統

政府牌照 免費估價

電話：875·0592 高生治
傳呼機：735·1119

永康 屋頂工程
緊急搶修

政府認可 免費估價

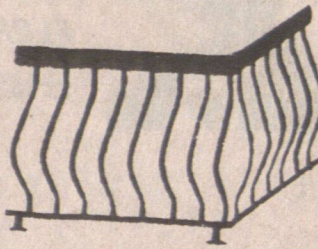
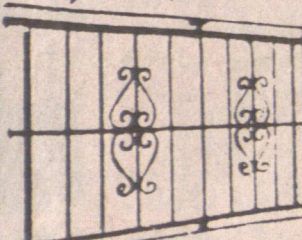
屋頂翻新 舊屋翻新 土庫間格 水潤露台 圍牆欄桿 水泥磁磚 內外油漆 膠質外牆 商業住宅

24小時服務電話：657-1675

大小工程 均有保用

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188

防盜



精造：

- * 防盜花窗
- * 鋁質欄杆
- * 樓梯扶手
- * 鐵門鐵閘

(免費估價)

宏利建築裝修

24小時服務免費估價

公司電：250·1068
：251·5092

政府牌照	屋頂翻新	油漆裝修	土庫車房	電燈水喉	建造廁所	水泥路面	商業住宅
均有保証	膠質外牆	圍牆欄桿	舊屋翻新	水濶露台	磁磚地板	外牆噴油	更換門窗
							無任歡迎

火起峽海越輪渡英 劇慘傷五廿死一釀

火縱遭疑懷步初 援救機升直

【本報多倫多訊】一艘由英國開往多倫多的渡輪「英倫」號，在英倫海峽發生火警，造成廿五人死亡，五十一人受傷。這艘渡輪在火警發生後，曾嘗試返回港口，但最終在海上沉沒。救援人員在火警發生後，立即展開了救援行動，並派出了直升機前往現場。渡輪上的乘客和船員在火警發生後，表現出了極大的勇氣和冷靜。他們在船長的指揮下，有序地疏散到了救生艇上。救援人員在海上發現了渡輪的殘骸，並開始了對死者的搜尋工作。這起慘劇引起了英國政府的高度重视，並對渡輪的安全問題進行了全面檢查。



環球小姐競選四月十五日在洛杉磯舉行。圖為在星期六排練時攝下。

環球小姐競選四月十五日在洛杉磯舉行。圖為在星期六排練時攝下。當時輪船上有二百一十九名乘客，七十八名船員。在午夜之後，渡輪在英倫海峽發生了火警。火警發生後，渡輪上的乘客和船員表現出了極大的勇氣和冷靜。他們在船長的指揮下，有序地疏散到了救生艇上。救援人員在海上發現了渡輪的殘骸，並開始了對死者的搜尋工作。這起慘劇引起了英國政府的高度重视，並對渡輪的安全問題進行了全面檢查。

人頭顱受輻射影響 美空軍機下月研究

【本報多倫多訊】一項由美國空軍資助的研究，將於下月在美國進行。這項研究旨在探討人頭顱在受到輻射影響後，對飛行員的影響。研究人員將使用先進的設備，模擬飛行員在高空飛行時所受到的輻射，並觀察其對頭顱的影響。這項研究的結果將對飛行員的安全產生重要影響。研究人員表示，他們將盡一切努力，確保飛行員在飛行過程中的安全。

南非囚多 千人有四 黑白世界 難有淨土

【本報多倫多訊】南非的囚犯人數在過去幾年中不斷增加，這反映了南非社會的黑暗和腐敗。在南非，囚犯的人數已經達到了令人驚人的程度。這不僅給南非的司法系統帶來了巨大的壓力，也反映了南非社會的黑暗和腐敗。在南非，囚犯的人數已經達到了令人驚人的程度。這不僅給南非的司法系統帶來了巨大的壓力，也反映了南非社會的黑暗和腐敗。在南非，囚犯的人數已經達到了令人驚人的程度。這不僅給南非的司法系統帶來了巨大的壓力，也反映了南非社會的黑暗和腐敗。



天南地北

東洋女自誇皮膚靚 滑潤無瑕 美艷亦遜色

【本報多倫多訊】一項由日本進口的化妝品，在加拿大市場上引起了轟動。這款化妝品被稱為「東洋女自誇皮膚靚」，其特點是滑潤無瑕，美艷亦遜色。這款化妝品在日本市場上非常受歡迎，現在已經進入了加拿大市場。許多女性紛紛購買這款化妝品，以達到與東洋女媲美的效果。這款化妝品的出現，為加拿大女性提供了更多的選擇，也反映了東洋化妝品在國際市場上的影響力。

菲歌劇女主演 獎佳最獲敦倫

倫敦菲歌劇女主演，在倫敦獲得了最佳女主角獎。這位女主演在劇中的表現得到了觀眾和評審的一致好評。她的演技精湛，情感投入，為觀眾帶來了極大的震撼。這位女主演的獲獎，是菲歌劇女主演在國際舞台上的一次重大突破，也反映了菲歌劇女主演在國際上的影響力。

安哥拉也要民主改革

【本報多倫多訊】安哥拉政府最近宣佈，將進行民主改革。這項改革旨在提高政府的透明度和效率，並加強與選民的聯繫。安哥拉政府表示，這項改革是安哥拉走向民主和繁榮的必由之路。政府將採取一系列措施，包括加強立法機構的權力，提高司法機構的獨立性，以及加強對政府官員的監督。這項改革的實施，將對安哥拉的政治體制產生深遠影響，也將為安哥拉人民帶來更多的權利和自由。

投資多元化

備有以下樓宇物業及生財生意。誠屬投資良機，整套僅讓\$1,088,000或分別收購亦可：

- ①三間快餐店，獨立經營，無需付連鎖店費用
- ②七套間柏文
- ③九房巨宅
- ④地點適中親住宅

欲知詳情，請英語電 763-3039 或面詢：886-FULLER AVE., KELOWNA B.C. V1Y 6X3 (JOE STEIN)

鐘丹尼 DANNY CHUNG

公司：435-9477
傳真：435-9412
住宅：298-8883
傳呼：686-7711

買賣房屋 · 經驗豐富
忠誠服務 · 歡迎查詢

投資多元化

4826 DUCHESS ST. VAN. SOLD
288 N. GAMMA AVE. BBY. SOLD
3245 ARCHIMEDS ST. VAN. SOLD
3426 LANGFORD AVE. VAN. SOLD
1982 ELIZABETH DR. 九年新，VANCOUVER SPECIAL SOLD
3284 TURNER ST. 溫哥華三十年屋，叫價\$209,000 上三下二兩層兩廁兩廚兩車房 SOLD
7762 SPARBROOK ST. VAN. SOLD

投資多元化

抵買新盤
LAWRENCE DR. BURNABY 北本拿比之最高尚住宅區，一年新約2,800呎，有新建太陽室及露台，上三房，下三房，一房一廳，上房及主人套房63x122，售\$299,000

北本拿比近BRENTWOOD MALL有兩層，一年新，兩廁兩廚兩車房，約三千七百餘呎，全屋共7房4廁，有3房及5浴室，分兩層，兩層獨立出入，雙車房，頂頂熱水暖氣，地約50x122呎，售\$479,000

RUPE 區六街標準地全售6房2廁2廁兩層，完成土庫，交通方便，鄰近學校及公園，約2000呎，售\$239,000

本拿比高尚住宅區GARDEN VILLAGE AREA 近巴士站學校快車及METRO TOWN，地60x122有兩層，售\$289,000

安居樂

房屋買賣電話聯絡中心
669-2303
322-9639

代客招租及收租，房屋管理，收費特廉

- *招租，南本拿比8320 ROSBERRY三睡房兩廁，雙車房九年新，二千餘呎分層屋，環境幽美而交通方便，近商場，電器用具齊備，月租\$1300
- *北本拿比3115 BAINBRIDGE地77x192面積2000呎分層式設計新屋頂及暖氣系統，環境幽美，地點適中，近車站及學校，叫價\$288,000
- *本拿比4316 TRIUMPH近HASTINGS 3x122三層全部新裝修，三睡房，有後院近學校，樓下二睡房獨立單位分租\$500，自住收租勿失良機，售\$228,500
- *溫哥華720東32街，雅潔街角屋，新屋頂及水潤全屋雙層玻璃，兩睡房，月租\$800，交通方便，地33x112，近學校，適合小家庭及首次買屋人士，開價\$173,000
- *高貴林1111 WINSLOW近LOUGHEED商場80x170地，地點適中，全新裝修土庫，有可能分2幅地，或自建好屋，現有35年2000呎大屋，售\$245,000

電油站讓

CRAIG MACPHERSON
RE/MAX SABRE REALTY
942-0606 或 941-4434

※高貴林交通要點！鄰近都是發展區。近期裝修，連地開價僅\$885,000。業主自營最為理想，誠屬入息生意。

高貴林新屋
※價錢平通高貴林！三睡房，書房，三浴室。正層有家庭室。全層土庫可供發展之用。開價\$278,900

高尚地區
※溫哥華高爾夫球場，地十分大有六睡房，書房及全土庫。價\$339,900快！別錯過！

地主急售湖邊美景

SHUSWAP LAKE山水景緻，環境幽美，TOD山滑雪勝地，購物商店學校交通便利，電話水電輸送管一切可接入地盤內。假日避暑，退休養身良地，開價由一萬元起，投資良機。有意者請來電 291-2323 精通國語及英語。

ANNE (CROSS DEVELOPMENTS)

素里 BB 地產公司 三角洲

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全
PAUL SHIH
公司：581-4601
住宅：596-9570
傳呼：650-6388

F.V.R.E.B.
1990 MEDALLION CLUB

- 房屋買賣及管理
- 能操流利國粵潮語
- 服務忠誠，歡迎來電賜顧……

1990 MEDALLION CLUB 會員
1990 NRS DIAMOND CLUB 會員

- *素里12年兩層四房二廁，近SCOTT ROAD及快車站，地65x118兩太陽房，收租入\$1000或自住最好，價\$174,900
- *素里11年兩層4房2廁，地72x108近快車站及SURREYPLACE MALL出租，可\$1000或自住，開價\$164,900
- *素里12年平房，3房1120呎地60x120近巴士站及快車\$149,900可收\$850租，或自住亦一流。
- *COQUITLAM十年好屋，五房二廁，好實用，離COQUITLAM MALL僅5分鐘適合小家庭，出租有約\$1100收入，價\$189,800
- *SURREY十六年屋，5房2廁，上下廚房，近商業中心GUILD FORD MALL地61x131，面積2150呎叫價\$189,900
- *素里新屋，四年新屋三房二廁，1800呎，交通方便，近巴士站，小學及快車總站，好價錢，只\$179,900
- *溫哥華東區近KNIGHT街19街，靚新屋，地大33x122實用面積約2200呎共5房保養一流，近交通及小學，售價\$228,000

快車3月16日通車到素里
是買屋好時機！

安居樂

房屋買賣電話聯絡中心
669-2303
322-9639

代客招租及收租，房屋管理，收費特廉

- *招租，南本拿比8320 ROSBERRY三睡房兩廁，雙車房九年新，二千餘呎分層屋，環境幽美而交通方便，近商場，電器用具齊備，月租\$1300
- *北本拿比3115 BAINBRIDGE地77x192面積2000呎分層式設計新屋頂及暖氣系統，環境幽美，地點適中，近車站及學校，叫價\$288,000
- *本拿比4316 TRIUMPH近HASTINGS 3x122三層全部新裝修，三睡房，有後院近學校，樓下二睡房獨立單位分租\$500，自住收租勿失良機，售\$228,500
- *溫哥華720東32街，雅潔街角屋，新屋頂及水潤全屋雙層玻璃，兩睡房，月租\$800，交通方便，地33x112，近學校，適合小家庭及首次買屋人士，開價\$173,000
- *高貴林1111 WINSLOW近LOUGHEED商場80x170地，地點適中，全新裝修土庫，有可能分2幅地，或自建好屋，現有35年2000呎大屋，售\$245,000

GODDARD & SMITH

Florio Yuen
683-7535

- *溫哥華華商會館對面，樓上住宅，六天營業，價\$720,000
- *DAVIE街商業樓，兩層舖及五組柏文，開價\$1,280,000
- *HASTINGS街，地大，獨立大屋，收入好，價\$2,000,000
- *BURNABY工業大樓，佔地112,700方呎實用面積47,796方呎，好收入，開價\$4,300,000

- *COQUITLAM購物中心，旺區，近LOUGHEED MALL，全租出\$1,680,000
- *西區商舖，新裝修，開價\$1,400,000
- *溫哥華工業舖，佔地達：63,500方呎，實用面積34,900方呎，好收入，價\$3,850,000
- *FRASER街旺舖，一層高，好租客，價\$500,000

安居樂

房屋買賣電話聯絡中心
669-2303
322-9639

代客招租及收租，房屋管理，收費特廉

- *招租，南本拿比8320 ROSBERRY三睡房兩廁，雙車房九年新，二千餘呎分層屋，環境幽美而交通方便，近商場，電器用具齊備，月租\$1300
- *北本拿比3115 BAINBRIDGE地77x192面積2000呎分層式設計新屋頂及暖氣系統，環境幽美，地點適中，近車站及學校，叫價\$288,000
- *本拿比4316 TRIUMPH近HASTINGS 3x122三層全部新裝修，三睡房，有後院近學校，樓下二睡房獨立單位分租\$500，自住收租勿失良機，售\$228,500
- *溫哥華720東32街，雅潔街角屋，新屋頂及水潤全屋雙層玻璃，兩睡房，月租\$800，交通方便，地33x112，近學校，適合小家庭及首次買屋人士，開價\$173,000
- *高貴林1111 WINSLOW近LOUGHEED商場80x170地，地點適中，全新裝修土庫，有可能分2幅地，或自建好屋，現有35年2000呎大屋，售\$245,000

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
Manager 關聯耀

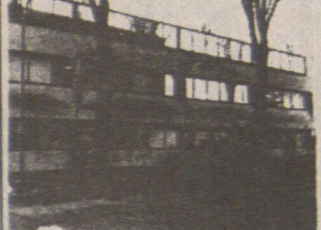
公司電話 4388161



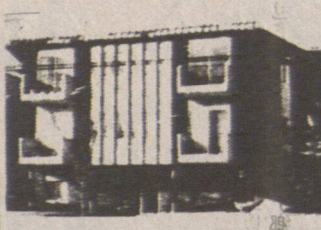
謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster

AWARDS:
Medallion President's Club (2 years)
Top 10 B.C. of C.T.R. (5 years)
Top 18 in Canada of C.T.R. 1989
Salesmaster C.T.R. (3 years)
M.L.S. Medallion Club (6 years)
Leader Club C.T.R. (6 years)

#1 Top Salesman Vancouver E. Branch
(5th consecutive year)
438-8161



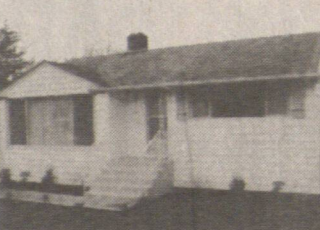
*西區三百萬元之十八年新三層寫字樓出售，地大120x150 .DON



*雲東廿二年新十二組柏文樓，易打理，叫價只八十餘萬元 .DON



*四年新磚樓，近唐人街，地下商業舖，二樓寫字樓，三樓柏文。開價\$2,190,000



*本拿比有景翻新過，兩睡房結實屋，另土庫有兩睡房廁所廚房出租，地大66x120 \$288,000



*雲東觀舊屋，硬木地板，共四睡房，另土庫地大61x99，兩LOT地



關伯興
PAH QUON
Salesmaster

Proven Performance:
Salesmaster C.T.R. 1990
Leader Club C.T.R. 5 Years
M.L.S. Medallion Club 3 Years

438-8161 或
294-0089



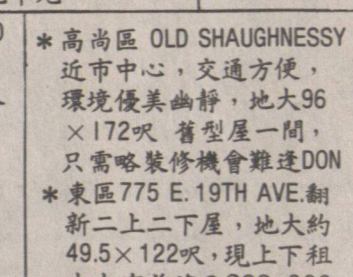
*風景地，雲東尾兩睡房屋33x122LOT有山水橋城市中心景，叫價只廿一萬五千元 .DON



*\$278,000，三年新溫哥華特色屋，上三下二好過新屋，雙車房。雲東5042 MANOR街 .DON



*六年新屋，位於TORONTO 埠RICHMOND HILL區，地大50x150呎，近學校及商場，開價\$419,000
*東區NAPIER夾NANAIMO街33x122地，適合自用或投資，價錢平，只叫價\$229,900 .DON
*柏文地99x122近COM-MERCIAL DR. .DON
*19TH AVE近FRASER兩睡房屋另土庫，地大49.5x122，只\$275,000



*高區區 OLD SHAUGHNESSY 近市中心，交通方便，環境優美幽靜，地大96x172呎 舊型屋一間，只需略裝修機會難逢.DON
*東區775 E. 19TH AVE.翻新二上二下屋，地大約49.5x122呎，現上下租出大有前途\$288,000
*六個月新之眼鏡生意出讓，業主離國，急賣，只二萬八千元，平！平！平！



餐館生意出讓
*四十座位，能做COFFEE SHOP或中西餐，有BEER+WINE酒牌，最適合夫婦做，每日有\$350生意，旺區DAVIE & BURRARD \$42,800
大SUPERMARKET FOR SALE
*雲西獨市生意，若有興趣請與DON QUAN聯絡，\$150,000另點貨



*雲東七街夾NANAIMO街地大33x127呎，上下兩層各有兩睡房出租，近學校、巴士。



*587 W. 22ND AVE翻新新屋，合共三睡房，地大33x122有租客，開價\$328,000 PAH



*FRASERVIE三睡房上，一睡房下，兩廚房，兩廁所，地大45x102 現叫價廿八萬元



賴觀祥
EDWARD LAI
PAGER: 686-0900



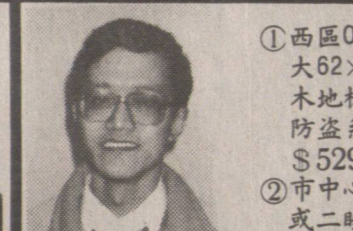
全新屋33x120地，地點好，材料一流，五大房，開價\$369,000



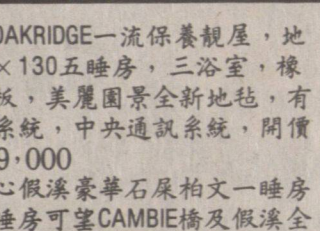
北本拿比歐建築師，材料一流3600呎地50x120，六睡房四十七萬



東區三十年屋2上2下，共千八呎，全部翻新地大43x110，價\$26萬



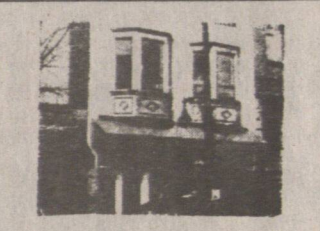
黎志昌
JOHNSON LAI
BUS 438-8161
RES 421-2831
PAGER 686-2795



①西區OAKRIDGE一流保養屋，地大62x130五睡房，三浴室，橡木地板，美麗園景全新地毯，有防盜系統，中央通訊系統，開價\$529,000
②市中心假豪華屋石屋柏文一睡房或二睡房可望CAMBIE橋及假溪全海景地下停車場一流設備
③MARPOLE區一年新城市屋兩睡房兩浴室特大露台可眺望機場及列治文風景近購物中心及公共交通開價\$185,000
④東區屋近PNE地大33x122，一流風景，三睡房兩浴室，橡木地板開價\$228,000
⑤東區FRASER VIEW地大62x120，2500平方呎親屋土庫完成，有獨立廚房，五睡房兩浴室，開價\$288,000



林建熙
KEN LIM
住宅: 298-1551



*111東片街二層高商業樓，自用或收租，\$1,350,000
*522 EAST 入息房，收入1200元，地50呎，叫價\$195,000
*華埠商業樓兩層共4500呎地25x122叫價\$480,000 438-8161



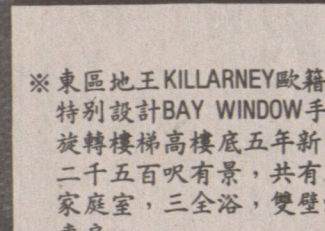
溫特色屋五年新，3上2下，地大33x129保養一流價三十萬



本拿比新大屋50x120六睡房，價\$360,000



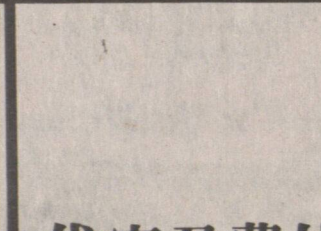
東區廿三街及菲沙金柚木地3上1下兩層，地大50x120，價\$27萬



甄太
NORA YAN
437-3958



*東區地王KILLARNEY歐建築師特別設計BAY WINDOW手工一流旋轉樓梯高樓底五年新，約有二千五百呎有景，共有五房及家庭室，三全浴，雙壁爐及雙車房。
*KILLARNEY地大CORNER LOT 50x117三十一年新大屋，兩全浴及上下廚房，共有六房大約2300呎，近商場及學校。
*商業樓及柏文，地點一流交通方便，近快車站，十一年新上有三房柏文，下有兩個商業單位，面積大約三千多呎可自用或發展投資，機會勿失，叫價\$383,000



林志成
KEN LAM
公司: 438-8161
傳呼: 941-1958



代客免費估價
有無為將來美滿的計劃作好準備呢？理想之投資，不如由地產開始，公司的龐大，就係信譽的保證！請即來電與本人接洽！！



劉燦焜
DOW LOW
住宅: 467-1348



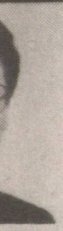
麥惠歧
WINSTON W.K. MAK
住宅: 872-5359
傳呼: 650-8719



*溫東區入息大屋，三單位月入二千元，近乃磨及片打街，學校交通十分方便，地33x122投資自用十分化算，叫價\$254,000 麥君
*閣下如欲在楓樹嶺MAPLE RIDGE投資買地或買屋，請與劉燦焜君接洽



*列治文五年新三房新屋，實用面積1560平方呎，開價\$203,800



JACKSON HAU
住宅: 438-0900
傳呼: 686-9283
免費代客估價



吳績釗
PHILIP NG
住宅: 298-6088
傳呼: 650-9332



JOSEPH CHENG
住宅: 876-7959



吳壽華
JOHN NGO
住宅: 322-9389
傳呼: 686-8710



陳譚秀霞
TAMMY CHAN
住宅: 327-1203
傳呼: 688-8920



關鎮傑
PAUL KWAN
公司: 430-6655
住宅: 438-1484



周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅: 254-2366
傳呼: 735-3668



夏鎮海
FRANKLIN HA
住宅: 534-0082
傳呼: 645-7073



譚振威
PATRICK TAM
公司: 430-6655
住宅: 433-2389



司徒建文
KEN SETO
住宅: 433-3888



何文漢
RICKY HO
住宅: 298-6468
傳呼: 650-0257



鄧漢雄
GORDON TANG
住宅: 251-9043
傳呼: 686-2732



楊棟銘
THOMAS YANG
住宅: 327-7131
傳呼: 667-9322



周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅: 254-2366
傳呼: 735-3668



NASH MECKLAI
873-5739



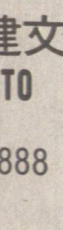
譚振威
PATRICK TAM
公司: 430-6655
住宅: 433-2389



譚振威
PATRICK TAM
公司: 430-6655
住宅: 433-2389



譚振威
PATRICK TAM
公司: 430-6655
住宅: 433-2389



譚振威
PATRICK TAM
公司: 430-6655
住宅: 433-2389

*西區海景城市屋1214 W. 7TH AVE樓面1650呎，開價\$283,000 PHILIP NG / THOMAS YANG
*雲東菲沙河景區廿九年屋，地大48.8x120，地址: 7891 NANAIMO ST. 開價\$310,000 JOHN NGO
*2185 QUALICUM DR. 雲東菲沙河景區三十九年屋，地大45x136開價\$310,000 JOHN NGO

*7318 16TH AVE. 東本拿比，地大50x120新裝修，上層三房，下層兩房，面積大約二千呎，售價\$229,000 JOHN NGO
*零售肉店兼雜貨店，位於高貴林區，叫價六萬五千元 JOHN NGO
*本拿比8348 ASPENWOOD PLACE城市屋FOREST MEADOWS TOWNHOUSE開價\$139,900 GORDON TANG

*雲東觀舊屋，共四睡房，有土庫，地大35x124叫價\$239,900 RICKY HO
*4608 TODD ST. VANCOUVER, B.C. 街角大屋，三大房，土庫完成，新裝修，交通方便。樓齡廿九年，地大45.36x107.3 售價\$275,000 TAMMY CHAN / THOMAS YANG

*955 E. 58TH AVE. VANCOUVER四十五年新，樓上三房樓下二房，兩廚房，兩廁所，售價\$229,900 TAMMY CHAN / THOMAS YANG
*市中心商場補鞋專門店急售二萬八千元，有意請快。 PATRICK TAM

評估新影響類人對蝕損臭

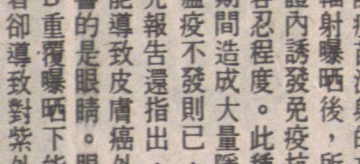
芝馬



聯合國環境保護署最近發表了一項有關臭氣對人類健康影響的研究報告，指出臭氣對人類健康的影響，遠比科學家早期所預期的更為嚴重及廣泛。

固體火箭嚴重破壞臭氣層

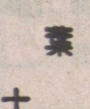
敏捷



科學家們大都認為，目前製造固體火箭，雪櫃、噴霧劑等所使用的氯氟碳化合物，是造成南極上空臭氣層空洞的主要原因。最近，蘇聯的科學家指出，發射太空飛行器使用的固體推進劑，也是造成臭氣層空洞的重要因素。

壽命與腰圍的關係

士



隨著社會的發展和物質生活的提高，人類的平均壽命已逐漸增高。據研究所知，人的壽命與遺傳、生活環境和社會保健等有重大的關係。瑞典醫學專家對壽命與腰圍的關係進行了十多年的觀察研究，最近提出了一個新見解：不論男性或女性，腰圍的粗細和壽命的長短有直接的關係。

研究，當將全部資料加以綜合分析後發現，五十歲左右的男子如果身體較瘦，但腰圍較粗者，他們之中的百分之二十九活不到七十歲。但是，他們之中的身體較胖，但腰圍卻比較細的人，卻有百分之九十五可以活到七十歲以上。至於他們之中腰圍和腰圍同樣大的人，他們的壽命將更短，屬於最危險的體形之一。

而對女性的觀察研究發現，凡是胸部和腰部都較大，腰部較粗，大腿較粗而腰圍較細的人是最健康的類型。在十二年的觀察中發現，凡這種體型的女性，以觀察

雲城搬運公司
搬代鋸拉一一天經驗
運辦樹坡小律天驗
傢送種清程歌業富
依貨樹理程迎業
電話879-4338 或874-5961

SIGNS BY KEN
華藝廣告招牌
商業帳篷、貨車大字、木板招牌
美術廚窗、燈箱膠板
TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

中西招牌
專寫中西招牌：
木車、膠板、廚窗、貨車、廣告等。
255-7262 64
255-7264 64

幸運新娘
喜喜喜喜
全新香港運到新娘白紗
禮服、中國裙褂旗袍、
伴娘禮服出租、款式新
件、尺碼齊、租金相宜、
預約電話：298-1977
303, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

加拿大中文電視
「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人
「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學
葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946 657-7619

永富屋頂工程
政府牌照 免費估價
649-7161 (24小時)
屋頂膠水內外各款園各類
屋頂質水泥土庫喉管藝裝
補翻外露廚路面漆房器欄皮
漏新牆台廁面漆房器欄皮
經驗師傅 保證質量

電腦廣告印刷中心
Suite 208 10, E. Pender St.
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
• 中英文電腦植字排版
• 任意放大縮小的電腦商標
(Logo) 設計
• 電腦廣告設計，招牌字製作
• 彩色分色和彩色印刷服務，高質
量印刷服務
• 上萬種中英文字型、圖形和任意
放大的中英文字體供選擇

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師
BERNARD LIU 啓事
本律師現常駐香港，主持
本律師樓香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件
• 承辦 •
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務
本分行以中文、英文及粵語、國語、
英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、
韓國各地之客戶服務
VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址
香港分行：
中環畢打街1-3號
中環大樓1122室
電話：5-224049
傳真：(852)58452149
國文傳真：(852)58452149
電話：82579 VICMC HX
溫哥華總行：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604)682-0926
Fax: (604)688-8615

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下。活活百貨公司對面
阿拉斯加超級郵船八日遊
五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿
節目及招待二月底前報名999元起
特別團7月7日、8月2日及8月30日出發
賭城(reno)逢星期四、日出發
包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起
國泰精選：C X 直航機票每日出發
包一流酒店 觀光及機場接送等
三藩市三天遊259元起
香港一週1399元起
歐洲及美加特平來回機票總匯
倫敦\$699起 多倫多\$799起 夏威夷\$399起
荷蘭\$699起 滿地可\$359起 紐約\$474起
巴黎\$799起 卡加利\$174起 羅省\$295起
本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718
有經驗專人代辦
I C B C 手續及
有免費車借用。
保證：車身修理
工作妥當
材料最好
手工最巧
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較
實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

招請兩年以上經驗
車身修理師傅
及
噴油師傅
快捷
車身修理
688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

快捷
為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友
FAST 'A'
精通英、粵、國、台、滬語言
AUTO BODY
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

The Vancouver Sun

出祖 六街，三 獨立門戶 備。電話 6181 6051 2	出祖 庫兩個半 飯廳，廚 洗衣衣 戶四時後 3546	出祖 一廳樓下 有平房交 街夾十七 電438	出祖 廚廁齊魯 A FOR 371	出祖 街一房 立門戶 近合夫婦 可入往電 0292	出祖 街兩房一 獨立門戶 交通方便 庭，請電 8516	出祖 ROYCE 廳廚廁齊 適合小 電431 余洽。	廣告 宏大
---	--	--	---	---	---	--	-------------------------

利屋樓下
利夾32街光猛
一廳廚燒頭
新地氹近學校
便獨立門戶電
61646

柏文出租
柏文有大房出
交通方便，適
士們電話下午
725116

工庫出租
非一街三二七七
管拔光猛三房一
登樓樣獨立十電
月租六百五十
16148楊

五屋招租
區全屋四房兩
廚齊備，交通
近學校，電
晚電584

庭有意請電431
0282余洽。

本報廣告
效力宏大

屋主自售
翻新四層大屋收租或自住地大35×
122三層分租共七房孖屋地R T 5
價廿二萬九請勿打擾住客732東十
街屋主換新屋平賣看外面滿意請電
872·4164劉洽本人另有屋售。

北雲靚屋讓
地非常大，入息甚佳之物
業，詳情下午四時後電：
926·9193 (ED)

屋主自賣
緬街夾十七街全屋
四房雙車房兩浴室
新油漆價十七萬八
千有意電438·
8839

屋主自賣
素里四房二廳二廁
建超二千呎地一〇八
八乘二千呎價182
萬34337821
或59777165

一七五七東五街售
廿二萬五上三下三
電話251·58
75黃太洽。

餐館出賣

雲島葛尼埠餐館有
酒牌生意好設備新
年老割愛有意請自
費電1.338.
7921晚洽。

屋主自賣

溫特色屋

2370	東19街上
三房下	三房地31×
122價	二十五萬九千
電2616722	

OPEN WKND\$



5468 ELIZABETH ST.

Q.E. 公園近在咫尺，又近
ERIC HAMBER 學校及滙
利治商場。歐籍建築師二層靚屋
● 熱水保暖，搶手地區！ 傳呼

GORD OHTSUI 294-2255
THOMAS CHOY 327-9187
Pgr. 667-2112
NORTHRIIDGE 327-1111

餐室自賣
大樓底日做五百元
三文治湯屠餐合新
移民有意遷期一至
五期七晚五期到一
五五西佐治街洽

髮型屋謀
男女髮型屋生意出
讓，有意者請電：
87225778
晚3212102
當太。

屋主自賣
近喜士定巴士總站地大 33 × 155
三房一廳，三層地庫高 \$219,900
CAPITAL HILL 地大 33 × 122
四房一廳 \$219,900 經紀免問
話 299-3951 傳呼 686-9056

業主自賣
一年半新二睡房靚柏文780呎有玻璃
露台, 洗衣室, 電器設備 (乾洗衣機
議價), 街角靚景, 僅十分鐘可達市
中心。實價\$149,900 (經紀免問)
請英語電: 255-6676

屋主自賣
蘭菲RENFREW夾八街標準
也五房二廳二廁，車房，向
南，有景近中小學公園價\$
250,000 請電 254·5134

2737 KITCHENER
三睡房完成土庫，地33.5×
127 叫價\$229,000(經紀免
問)請電2540147 或2554163

餐館急讓

中西餐館七十二位
有酒牌DELT
位於市中心價十萬
九千請電94333
8118林洽

菓舖急讓

北溫市場吉舖對面
一萬一千。245
SEYMOUR
RIVERPL
電9291931

雲雄中心片打街樓
物文具旺鋪批期星
租平SAMLIIM
日251312
夜2987405

列治文唐人街
開價七萬九千元
87977781

餐館急賣

溫東旺街海鮮燒臘
菜館出讓雅座80餘
間價七萬餘有意者
請電876767
洽。

中西餐館

般拿比商場二十座
位堂食外賣全新裝
修前景甚佳適合主
婦經營廉讓二萬餘
電29991832

士多出讓

連實業近車梨城埠
獨市生意營業額千
五元一日電直線五
三三〇六三

EDDY WONG

中西餐館

B.C. 埠仔百六十座
位設備一流租約專
全酒牌東主另有發
展廉價出讓有意請
電 2955331

中西餐館急讓 32位
開價一萬八千元租
平適合新移民及夫
婦經營有意請到6
46 KINGSTON WAY 洽

餐館出讓
雲埠西邊旺區40座
位有酒牌設備齊急
讓請電梁先生或英
語RIZABE 669
9219

汽車旅店

房常滿廿二房間酒
巴餐館裝修一流用
具齊家庭或投資移
民合有意電盤30
68452233

咖啡店讓

位於旺地租平生意
好合夫婦或家庭經
營價三萬多電87
91845傳呼6
673926蘇洽

讓 館 餐

聲譽佳，歷史悠久，溫埠市區要點，經紀免問，詳情查詢地址：
1027 DAVIE ST. BOX 157
VANCOUVER B. C. V6E 4L2

餐廳急讓
新餐廳，全酒牌，有50-60
雅座，急讓\$65,000 查
詢電話324-6210 或
683-0225

LAGOON 牛扒屋
請西廚炒鑊及洗碗各一名
有意者請到805 W. BRO-
ADWAY 本餐店面談電：
875-8866 陳先生洽。

生意讓
CBC 認可，車身修理及零件生意，
零售批發，生意穩定，在卑詩及
PRAIRIE 省有固定顧客，具潛質發
展，適合自營或僱請高薪經理人。
請英語電：526.7611

沙省獨市唐餐館
近1公路座位一百，有固定常客，生意穩，利潤高，上居下鋪，新裝修，架撐齊，中央冷暖氣東主因人手不足割愛出讓生意連實業十二萬有商量有意者請自費電話1-306-784-3457 林洽

麵飽生意讓
批發及零售，生意業績甚佳，業主他遷平讓，提供培訓有意請電
251-6366 或到PARIS BAKERY
1403 COMMERCIAL DR. VAN.
B. C. (9am-6pm)



WHITE'S GINSENG FARM

投資良機

卑詩省產量豐盛人參培植場，
誠徵合股。無風險，利潤大。
詳情請查詢：PAT & GAIL WHITE

10900 COLDSTREAM CREEK RD.,
VERNON, B.C., CANADA V1B 1C9
TELEPHONE: (604) 542-1984

餐館急賣

座落西區，西百老匯大街KIT-SILANO 高尚住宅區，二百座位餐館，濃淡酒牌，全餐室近五千平方呎，租平批好，現營印度餐館可即營唐餐海鮮酒家，地點一流，潛力無窮，東主印人遷移生意去西雅圖，平價收盤，大好機會，萬勿錯過。滿堂紅公司：874 4268 何仲生代理：278-7870 傳呼：667-7393

發展

發展西岸華盛頓
中心，每座需：
\$100 (免佣)，適合
查詢：

STATE CONCEPTS
CARLSBAD
(619) 729-0075

投資

中埠二十
式快餐店
牌，賺錢
訓練，最
資額三萬
594·908

良機

萬人口，中西
少競爭，有酒
無需經驗，包
合移民做，投
，請電：
中午2至4時
晚上7至9時

麻雀雞小，
頭、油炸爐
泵、抽氣風
許可証，石
你需要的地

年營超過一
年歷史。家
(604)

勳唐餐車出售
 誠俱全，唐餐車一部，內有唐鑊爐、牛排爐、熱水爐、冷柜、水箱、水汽水架等等一應俱全。更有衛生氣使用合格證，可獨立經營於任何，有意者請自費電604-489-6118

鹿名餐館讓
 三十萬萬元，一手業主，有十一生生意萬機。詳情英語查詢
 1-7555 (NICK)

先慈黃門馬傑芳太夫人之喪經於四月六日上午十時假座暗市堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伙市蘭墓園

謝

切哀

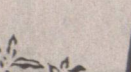
孤哀子梧照媳李蓮宋
孤哀女麗雲孀林于壬
五珍
男孫榮俊孫媳黃秀媚
男孫俊孫媳關婉儀
女孫淑貞孫婿翁蔚林
叔淑貞孫婿丁文淑
侄女
男曾孫黃文斌
男外孫林惠良孫媳口口口口口
林惠榮 李澤輝
李兆雄
女外孫林惠芬孫婿李性
林惠嬌 李錦芬
李錦盛孫婿鄭銳文
李錦蓮孫婿陳銳霖
外曾男孫 叔長權 鄭沛森
外曾女孫 PAMIA LAM KIM
鄭淑嫻 鄭淑萍
叔鳳雲 叔鳳蓮
叔鳳君

同叩謝

惠賜聘儀芳名如下：
李老太偕女兒李麗貞兒子興源與文興桓興漢興共二百元。女婿林子壬合家二百元。周子樹一百元。黎是五十元。周知香五十元。黃朗清五十元。馬逢春五十元。黃榮洽五十元。唐金泰卅元。譚家宏卅元。黃賢質卅元。譚炳親卅元。陳健國卅元。許沃槐卅元。黃永風清卅元。黃權述卅元。周杏紅卅元。昂院夫人文生。周日更廿元。李國洪廿元。謝黃瑞珍廿元。周文熙廿元。胡柏林廿元。關奕智廿元。馮文治卅元。黃庭輝廿元。周維芳廿元。伍進源廿元。黃權枝廿元。關樹彬廿元。陳立生廿元。周季翠玉姊廿元。黃文炎卅元。李漢南十元。黃述舟十元。黃榮炎十元。黃均衍五元。黃萬昂婦五元。以上均贈花圈芳名如下：
林子士。李興桓。叔蔚林。丁福壽。鄭乃文。李錦芬。陳銳霖。黃榮棟。周五女。黃榮棟。周子樹。周仕良。周仕橋。黃榮孝。珍福桓。陳澤洋。黃景仰。張雪珍。華倫金行。李老太麗慎。興文。興桓。興源。興漢。興治。黃朗清。馬逢春。周元舉。黃榮洽。天祐。衡漢。法理。炳武。昂貴。盧存輝。周文生。紀邦。一鳴。盧存輝。周文生。紀英發。名譽。芳備。兆恆。周麗雲。沃鵬。沃楚。胡黃秀瓊。胡星偉。胡彰。胡黃。黃光榮。鄭運琴。何連華。溫哥華花舖。黃貴宗親會。民星總社。漢升體育會。JOE WALKER WONG PAUL MINA VICTOR LEE KHEE

以上俱合家。

惠賜芳名 恕不稱呼 祈為見諒



溫哥華花舖

Vancouver Wholesale Florists
& Trading Ltd.

專人送貨 四季時花 花牌花圈 結婚花籃 盆球花樹 景樹木

610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel. (604) 254-5431

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3

一五〇號 片打裏街
(維街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838

周慕斌主理

本店常備裝飾盆栽
專營

結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈

四季時花
歡迎光顧

月蓮花舖

LISA'S - FLORIST

439 Dunlevy Ave. . . Vancouver, B.C.

V&A 3S8

BUS: 689-5829

RES: 434-1423

花球 花籃 花牌 花樹 金景




泮溪花店
False Creek Florist
 1989 Inc.
 華僑之聲社團公開 廖永騰 主理
 結 婚 禮 花
 四 季 鮮 花
 花 籃 花 球
 長 春 樹 木
 福 壽 公 園
 價 錢 公 道
 本 地 海 外
 服 務 週 到

770 W. 6TH AVE. VANCOUVER, B.C.
 TEL. 874-9106 874-9101 (惠康超市隔鄰)

廠造鑄碑墓康壽
Custom Bronze Foundry 1988
 Bus. 255-3227
 920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
 Res. 321-2100

本廠精造
 墳園墓碑
 經驗技師
 華人主理
 代寫中文
 外埠定造
 輸運到步
 舊碑翻新
 承鑄各種
 銅質物件

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
 389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
 Phone: 687-4094
 營業時間延長至深夜十二時

盆景花木
 技工精製
 結婚花球
 花牌花圈
 僑胞社團
 光顧定製
 特別歡迎

專市定街東三八九號
 電話六八七四〇九四

吳振南啓

加拿大花鋪
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522

8769190
 久地，預售好分期。
 華代表潘文龍。
 墳地出售
 科士蘭墳場，海景
 墳場，好風水，永
 效
 本報

孟碧璠殯儀館

親情常在

Mount Pleasant Chapel

今日風光煦後

往時恩義感親

寬大禮堂
多種儀式
收費公道
堂設棺木
堂依隨意
免費車場
供客使用

第一殯儀館

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES



602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

莊嚴新廈	空氣調節
禮堂寬大	儀式隨意
豐儉由人	石碑銅牌
鮮花服務	保君滿意

僑胞服務部吳祖君主理

服務歷史垂二十七年

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街 1235 號
電話：255・5444

— 0 —

本館為華裔人士服務已多年。對華人家及傳統風俗習慣。照顧十足。最近更擴充修葺。加強服務。合各種宗教儀式之用。華人顧問。免費諮詢

禮堂舒適	車位充足
空氣調節	服務週到
包辦一切	棺木山地
各種儀式	價錢公道

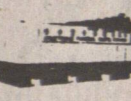
經理：馬信 CHARLES MATSON

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

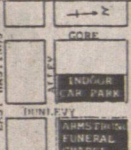
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C. (近唐人街)

廉價 孝子方便
服務 華人 禮儀



願人無短壽

問我有長生



願人無短壽

如有垂詢，
請與華人經理：

李顯理
雲龍

二君接洽



服務 華人 禮儀

* 寬大禮堂 * 免費停車

* 棺木山地 * 包辦一切

* 服務週到 * 價錢公道

* 任何宗教儀式不拘

電話：254-7166 (24小時)

廣告
力宏大




地址 306 E.11th AVE.
電話 876-2161



花舖
Louie's Florist
371 E Hastings Street
Vancouver, B.C V6A 1P3 喜士定東街 三七一號
TEL:683-5124

總代理李氏花屋

中國名花

桂花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花

本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花園
歡迎光顧

呂頌韶主理

GEO. LOUIE 住宅:255-9675

（溫哥華訊）
 林西河總堂十牧牧
 所合併六十週年紀
 念暨祝比干太始祖
 及天后聖母元君寶
 誕慶典，詳情如
 下：

（五）歡迎熱
 心宗人捐贈獎品，
 以供宴會抽獎之
 用，更歡迎宗人樂
 捐。

獎人親到會領獎
 申請截止日期為五
 月一日。

加隊伍分別為：家
 庭、文娛康樂、職
 業。

陶電話：九八六
 二二六。

獨醒校友會三慶
 鑽石樓聯歡紀盛

（雲訊）旅加大家可以在欣賞
恩平獨醒校友會，中，回顧過去，展
於三月廿五日舉行望未來，大展宏

專印喜帖餐紙
685-8575

獨醒校友會三慶
鑽石樓聯歡紀盛

行紀念禮模儀式（禮
畢設茶會招待。敬
請會員踴躍參加。
同日下午六時，假
座園蘭護街漢宮大
酒樓歡宴，歡迎會
友及其家屬及林姓
姑丈姑表參加，籍
敘宗誼。

（六）該堂所
中文班，現聘有經
驗女教師執教，每
星期六上午十時至
十二時上課。歡迎
七歲以上會員子女
來學。學費課本
一律免費。歡迎隨
校友會成立週年
紀念。新會址入伙
誌慶及九零年新職
員就任三大慶。晚
上六時，特假座歌
雅街鑽石樓大酒店
設宴聯歡。

是日中午為新
會址入伙誌慶，校
友會會友、親友、
親可以共叙一堂，
喝香茶飲咖啡，並
同品嘗各種各樣有
家鄉風味之靚點心。
啊！這些精巧美
觀，色香味俱全之
糕點，是各校友專
心製作的佳品。為

致詞祝賀。

三代同堂賀慶。由校友子弟及青少年組成的樂隊、國技表演隊。為校友、喜慶、獨奏，合奏電子琴獨奏，合奏「生日頌歌」。

賽雕雪節活復辦舉

(華書記)
雪
磨
曆
村
聖
九、三
元
台「狐
狸
節」
舊「土
俗」
日，定
於四
月廿
九日
(星
期六)
舉

貌全新、裝飾雅緻、設備齊全的會址，確是一個極為理想的「校友之家」哩！內裏設有：會客、會議文娛、閱覽、書畫室等，供校友歡度群體生活，加強感情聯絡，交流創業新篇。

聯慶晚宴開始。席設鑽石酒店，筵開十餘席。鄉親校友喜相逢，美酒佳餚擺滿桌。聯歡席間話當年，頻頻舉杯祝賀！迎來馬年振宏圖。獨醒！年年任發展，歲歲有新篇。

下午六時，有感一人材輩出。確實從那班真活潑的小伙表表演看，唱腔嘶、咬字準確、怒氣衰榮、表達強。從打國技看馬步快，起步動拳腳穩，左、右彎、轉神速。喜見我們後代在成長。

建設二十項重大工程

同時兼顧到與人民生活密切相關的行業，以及建設項目

西北、華北北部、東北西部、防護林體系二期工程、黃河下游防洪工程、大型煤炭基地（重點為山西大同礦區、古交礦區、內蒙古準格爾煤田）、大型骨幹電站（廣西岩灘水電站、湖北隔河岩水電站、哈爾濱第三電廠二期工程、山西神頭第二電廠、寧夏大壩電廠、江蘇常熱電廠）、大慶油田綜合開發、秦山核電站、大秦鐵路、秦皇島港煤碼頭三期工程、京津塘高速公路、北京市話網擴建工程、上海寶鋼二期工程、甘肅金川有色金屬擴建二期工程、格爾木青海鉀肥廠一期工程、南京揚子三十萬噸乙烯工程、重慶汽車斯太爾項目、北京彩色顯像管項目、江蘇儀征化纖工業聯合公司二期工程、撫順洗滌劑化學廠和合肥國家同步輻射實驗

建設二十項重大工程

要項目

這些項目包括：大型商品糧基地、「三北」（中國

[illegible]

裝設家庭或商業用省電設備 響應水電公司省電運動 用戶獲得電費折扣優待

【溫哥華訊】卑詩電力公司(BC Hydro)省電運動，對於住宅用戶和工商業用戶，均提供電費折扣優待。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，如節能燈、節能電器、節能窗簾等，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。

【溫哥華訊】卑詩電力公司(BC Hydro)省電運動，對於住宅用戶和工商業用戶，均提供電費折扣優待。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，如節能燈、節能電器、節能窗簾等，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。

【溫哥華訊】卑詩電力公司(BC Hydro)省電運動，對於住宅用戶和工商業用戶，均提供電費折扣優待。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，如節能燈、節能電器、節能窗簾等，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。

【溫哥華訊】卑詩電力公司(BC Hydro)省電運動，對於住宅用戶和工商業用戶，均提供電費折扣優待。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，如節能燈、節能電器、節能窗簾等，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。

【溫哥華訊】卑詩電力公司(BC Hydro)省電運動，對於住宅用戶和工商業用戶，均提供電費折扣優待。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，如節能燈、節能電器、節能窗簾等，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。

【溫哥華訊】卑詩電力公司(BC Hydro)省電運動，對於住宅用戶和工商業用戶，均提供電費折扣優待。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，如節能燈、節能電器、節能窗簾等，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。

【溫哥華訊】卑詩電力公司(BC Hydro)省電運動，對於住宅用戶和工商業用戶，均提供電費折扣優待。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，如節能燈、節能電器、節能窗簾等，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。

【溫哥華訊】卑詩電力公司(BC Hydro)省電運動，對於住宅用戶和工商業用戶，均提供電費折扣優待。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，如節能燈、節能電器、節能窗簾等，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。

【溫哥華訊】卑詩電力公司(BC Hydro)省電運動，對於住宅用戶和工商業用戶，均提供電費折扣優待。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，如節能燈、節能電器、節能窗簾等，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。

【溫哥華訊】卑詩電力公司(BC Hydro)省電運動，對於住宅用戶和工商業用戶，均提供電費折扣優待。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，如節能燈、節能電器、節能窗簾等，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。

【溫哥華訊】卑詩電力公司(BC Hydro)省電運動，對於住宅用戶和工商業用戶，均提供電費折扣優待。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，如節能燈、節能電器、節能窗簾等，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。

【溫哥華訊】卑詩電力公司(BC Hydro)省電運動，對於住宅用戶和工商業用戶，均提供電費折扣優待。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，如節能燈、節能電器、節能窗簾等，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。

【溫哥華訊】卑詩電力公司(BC Hydro)省電運動，對於住宅用戶和工商業用戶，均提供電費折扣優待。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，如節能燈、節能電器、節能窗簾等，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。

【溫哥華訊】卑詩電力公司(BC Hydro)省電運動，對於住宅用戶和工商業用戶，均提供電費折扣優待。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，如節能燈、節能電器、節能窗簾等，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。該公司表示，如果用戶安裝省電設備，其電費將獲得百分之十至十五的折扣。

外人華僑港澳台胞搭機 中國民航十五日起 提高國內航班票價

【北京十四日電】來自中國民航局的消息說，從四月十五日起，外賓搭機乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。民航局人士指出，華僑、港澳同胞乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。民航局人士指出，華僑、港澳同胞乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。

【北京十四日電】來自中國民航局的消息說，從四月十五日起，外賓搭機乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。民航局人士指出，華僑、港澳同胞乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。民航局人士指出，華僑、港澳同胞乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。

【北京十四日電】來自中國民航局的消息說，從四月十五日起，外賓搭機乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。民航局人士指出，華僑、港澳同胞乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。民航局人士指出，華僑、港澳同胞乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。

【北京十四日電】來自中國民航局的消息說，從四月十五日起，外賓搭機乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。民航局人士指出，華僑、港澳同胞乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。民航局人士指出，華僑、港澳同胞乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。

【北京十四日電】來自中國民航局的消息說，從四月十五日起，外賓搭機乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。民航局人士指出，華僑、港澳同胞乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。民航局人士指出，華僑、港澳同胞乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。

【北京十四日電】來自中國民航局的消息說，從四月十五日起，外賓搭機乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。民航局人士指出，華僑、港澳同胞乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。民航局人士指出，華僑、港澳同胞乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。

【北京十四日電】來自中國民航局的消息說，從四月十五日起，外賓搭機乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。民航局人士指出，華僑、港澳同胞乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。民航局人士指出，華僑、港澳同胞乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。

【北京十四日電】來自中國民航局的消息說，從四月十五日起，外賓搭機乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。民航局人士指出，華僑、港澳同胞乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。民航局人士指出，華僑、港澳同胞乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。

【北京十四日電】來自中國民航局的消息說，從四月十五日起，外賓搭機乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。民航局人士指出，華僑、港澳同胞乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。民航局人士指出，華僑、港澳同胞乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。

【北京十四日電】來自中國民航局的消息說，從四月十五日起，外賓搭機乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。民航局人士指出，華僑、港澳同胞乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。民航局人士指出，華僑、港澳同胞乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。

【北京十四日電】來自中國民航局的消息說，從四月十五日起，外賓搭機乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。民航局人士指出，華僑、港澳同胞乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。民航局人士指出，華僑、港澳同胞乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。

【北京十四日電】來自中國民航局的消息說，從四月十五日起，外賓搭機乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。民航局人士指出，華僑、港澳同胞乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。民航局人士指出，華僑、港澳同胞乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。

【北京十四日電】來自中國民航局的消息說，從四月十五日起，外賓搭機乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。民航局人士指出，華僑、港澳同胞乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。民航局人士指出，華僑、港澳同胞乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。

【北京十四日電】來自中國民航局的消息說，從四月十五日起，外賓搭機乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。民航局人士指出，華僑、港澳同胞乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。民航局人士指出，華僑、港澳同胞乘坐中國民航國內航班，票價將提高百分之十四點五。

黃龍藝苑 254-2218

喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.

(近中僑互助會)

招牌材料

送禮字畫

書法藝術

書畫用品

鏡架·招牌

鏡架平通全埠·即時起貨

16"×20"	\$18.80	20"×24"	\$28.80
24"×30"	\$32.80	24"×36"	\$38.80

附設 中英翻譯·傳真服務
文書處理·影印15仙
◁ 影印紙每箱 48 元 ▷

納偉旅行社

LOVE & WHITE TRAVEL

參加納偉旅行團，大家有信心

七天營業
1990年特別介紹全新精選行程
紐西蘭、北島、及澳洲十五天遊

精選歐洲十七天觀光團 \$2798起
精選歐洲十七天觀光團 \$2798起

精選歐洲十七天觀光團 \$2798起

華僑金行

Wah Kiu Jewellers Ltd.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話669-3247

經營業務

正價買賣	金銀首飾	鑽石玉器	紅藍寶石
各國金幣	結婚金牌	賀壽金座	名廠鐘表
價錢公道	款式新穎	精工修理	專人主理

華安旅遊服務社

1990年中國旅遊觀光團

隆重推出，盛大酬賓！

西安古城團	\$2499	全程：十五天
酬賓觀光團	\$2600	全程：十九天
名勝精選團	\$2795	全程：十九天
廣東僑鄉探親團	\$1975	全程：十六天
中國風光團	\$2775	全程：十八天

Van-China Travel Services Inc.,
TEL: (604) 681-8531 地址：奇化街 223 號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

SHARP 最新聲寶 230 型 特價 \$1195

SHARP 230 擁有 300 及 420 型大部份功能，包括時間傳送、廿二個記憶、每次可十張紙、2 年維修保養。

最新 PANAFAX KX F100 \$1099
國際牌(樂聲) (原價 \$2100) KXF100 及 KXF120 及 3500 大部相同

全部自動轉接，一機三用★傳真機★電話錄音機★電話、有記憶、每次五張紙、有時間傳送不需另裝電話線

真正全部自動收 FAX 或電話及電話錄音

SAVIN 日本名廠傳真機 (20 秒) 特價 \$690

BROTHER 兄弟牌傳真機 (有錄音) \$660 特價

手提無線電話大平賣
MOTOROLA 8000 H 大字 LCD
最平，五年保用 NEC DIAMOND TEL
\$960

影印機(COPIERS)大平賣!!
樂聲牌縮小放大影印機特價 \$1195
本公司有彩色影印(PHOTO COLOR COPY)代客影印目錄、餐牌、相片、即影即有，每張七十五仙(75c)
地產經紀，廠家最合！

CONTINENTAL FAX (通國、粵語)
溫哥華百老匯西街 47 號 電話：874-7147
WE ARE NOT AUTHORIZED SHARP DEALER

價錢平！種類多！服務好！最新機型！

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

新人事·新作風

冬 季 大 酬 賓

合時生果	美點雙輝	紅豆沙飯	清蒸海上鮮	楊州炒飯	紅燒大鴨	當紅炸子雞	油龍蝦	清炒時蔬	新喜萬年拼盤
\$138.00									

合時生果	紅豆沙飯	清蒸海上鮮	楊州炒飯	紅燒大鴨	當紅炸子雞	油龍蝦	清炒時蔬	新喜萬年拼盤	北京片皮鴨
\$108.00									

合時生果	紅豆沙飯	清蒸海上鮮	楊州炒飯	紅燒大鴨	當紅炸子雞	油龍蝦	清炒時蔬	新喜萬年拼盤	北京片皮鴨
\$55.00									

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

·觀面面潮學月三灣台·



新聞傳真

台灣大專院校
學生四、五千人，
從三月十六日起，
在台北中正紀念堂
廣場，開展了為期
一週的靜坐絕食行
動，要求解散「一
萬年國會」，加速
民主改革步伐。在
示威高潮時，靜
坐人數曾達二萬
人。有人比喻為
「台北的天安門廣
場」，官方使用「
軟功」，總統、
院長、部長分別
接見學生代表，
初步答覆學生們
提出的四項要求，
而學生們也不為
己甚，未滿一週，
就在三月廿二日
上午全部撤離廣
場。然而，由於沒
有落實，因此，
學潮還有再起
的可能。

召開國是會議；
提出政經改革時間表。由
各大專院校組成的校際代
表會議發表聲明，表示：「
我們唯一的目的是要求民
主政治體制，以達到自由、
民主、平等的社會。」
「我們不惜採取強烈的方
式和舊有的體制對抗，爭
到底。」代表們還寫給李
登輝總統一封公開信，
開信：表示「我們為了民
主改革的理想集合在一起
：我們極希望總統閣下明
確地提出政治興起的方
案。」學生們在「民主牆」
上張貼的大字報，強烈表
示對「一萬年國會」和上
週代表佔據職位的不滿。
有的標語甚至喊出「人民
大老賊，民主之恥」：「
議會改革無望，國大老賊
招頂」等激烈口號。

國民黨高層對學運發展
十分震驚，深怕發展成為
大陸式學潮，妨礙三月下
旬進行的正副總統選舉。
因此輪番出動，化解學生
怨怒。十七日晚上，李登
輝親自透過台灣電台發
表講話表明態度，指出：「
部份

而引發起來的。今年二、三月間，國民黨高層內部因為正副總統人選發生內訌，李登輝不容許第二組候選人，使主流派與非主流派公開對抗，後來通過「八老」出面退出，才勸服林洋港、蔣緯國二組候選人退出總統競選，而使風波平息。但台灣政治結構缺乏民主的弊端已暴露無遺。同時，四十年代在大陸成立的一私心太重，缺乏民意基礎，「國大代表」的私人團體，尤其是在這次大會期間利用修訂臨時條款之機，擅自通過增額代表延長現任至九年，每年可自行開會一次，出席費由現任的五萬元提高至廿二萬元等決議，都是違反民主潮流的行為，因此引起各界之抗議，學生們更訴之示威。

不符民衆期望。三月廿日上午，由馬英九率黃昆輝代表行政院長李煥，前往廣場慰問學。三月廿一日清晨，李煥又親自前往廣場探望正在靜坐絕食的學生，聽取學生的意見。他表示，將會在國民黨中常會上充分反映學生的意見，包括召開「國是會議」等問題。三月廿一日上午，李登輝在「國民大會」聯總統後，立即決定在晚上會見靜坐絕食學生代表，雙方談了一個小時。李登輝首先對同學們的民主訴求表示「絕對非常肯定」，答應籌備「國是會議」，但對於解散國大代表會、廢除臨時條款、修改憲法等要求，採取獲得「一拖」字訣，表示要收集各界意見，審慎得再研究，總統也沒有權決定。學生也知難以獲得具體答案，只得回去商議。

三月十六日夜，台灣大學、政治大學、東海大學、輔仁大學、陽明、北醫等十多所大專院校學生代表以及殘障聯盟、無住屋組織等社團一起發起「百萬人和平靜坐運動」，抗議「國大代表」之一「政治勒索行為」。數百學生齊集在中正紀念堂廣場進行通宵靜坐，從而正式點燃了這次台灣學運之火。其後，前來支援的學生越來越多，三月十七日，一批學生發起絕食，到三月十九日，參加靜坐絕食的學生已達三千多人，另有一批市民加入靜坐行列。附近居民則熱情地給學生送薑糖、開水等，進行跨校串連，以東海大學學生為主，進行跨校串連，研究推動學運對策，他們得到東海、台大、成大、清大等院校教授們的鼓勵和支持，聲勢更大，在廣場搭起「民主牆」貼大字報，成立「學運指揮中心」，準備鬥爭。

參加指揮中心的學生向當局提出四項要求：①解散國民大會；②廢除臨時條款；③

學生代表在校際會議上傳達與李登輝對話內容後，表示對其答覆屬滿意，決定發佈「結束階段抗爭處理原則」，結束靜坐絕食，回到校園。據「處理原則」說：「解散國民大會、廢除臨時條款，召開國會議、擬訂政經改革時間表……已成為全台同胞的基本共識。作為一個民主放寬運動，我們認為已經獲得初步的勝利。」

學生們撤離廣場後，決定籌組全台學生聯盟，擔負起日後監督政府實施改革的任務。學生們誓言：四大要求，不達目的，決不終止！

據台北分析家認為，李登輝雖然信誓旦旦向學生許下諾言，但鑒於國民黨高層政爭複雜，強人政治體制根深蒂固，要落實民主改革的諾言，短期內並不容易，倘若處理不好，學運再次發動起來，台灣將會陷入新的政治危機之中。

諸葛亮故居的爭論

諸葛亮故居的爭論

孔 真

文史札記

湖北襄陽還是河南南陽？歷史上爭論不休。因為這兩個地方都有不少諸葛亮遺跡。南陽有武侯祠、臥龍崗等號稱「十景」；襄陽則更多，有古隆中牌坊、三顧堂、拜雲庵、抱膝亭、躬耕田、半月溪……兩處古蹟隔漢水對峙，都頗具規模。

據說，清代時襄陽人顧嘉衡出任南陽，對諸葛亮的故居問題如何處理，大傷腦筋。若說是襄陽，他不敢開罪當地豪紳；若說是南陽，又怕鄉丈老罵他出賣桑梓。左右為難之下，靈機一動寫了一副對聯，高懸南陽臥龍岡上：「心在漢室，原無分先後主；名高天下，何必辨襄陽南陽。」雖然沒有解決問題，但至少沒有引起紛爭。後人稱他「油滑」，但從整個國家着眼，也不能說他見解淺薄。

諸葛亮故居在

最近，對諸葛亮故居問題在大陸也引起了一場論爭。據稱，郵電部門發行一套「三國演義」郵票，其中有一枚「隆中對」。湖北、河南兩省文物、郵電等部門都認為諸葛亮故居在本地，爭奪郵票的首發式地點。爭論不決，兩省各組代表團進京申訴。

這場爭論，引起大陸史學界的興趣和關注，為此，「中國社會科學院」歷史研究所和北京師範大學魏晉南北朝史研究所聯合舉行「諸葛亮躬耕地」學術討論會，邀請湖北、河南兩地史學界專家來京各陳己見，準備通過爭論，對這樁「公案」作出裁決。

據悉，專家們從當時的地理區劃和軍事、政治形勢等各方面史實，結合諸葛氏的家世和社會關係，論證出諸葛亮「躬耕於南陽」的「南陽」，在當時所指包括現在河南南陽臥龍崗和湖北襄陽隆中在內的南陽郡，而實際上的「躬耕地」則是湖北襄陽隆中。不過，一些史學家同時也認為，正像三國時代的赤壁不止一處，襄陽、南陽的諸葛亮勝跡也不是後人對牠表示的一種景仰之情，作為紀念性的古蹟和遊覽勝地，不妨同時保存。

香港大酒樓

HONG KONG GARDEN RESTAURANT

溫哥華緬街1550號 1550 MAIN ST., VAN.B.C.

682-2999

682-3777

\$178.00

龍蝦翅席
奶油焗龍蝦
式熱筆 玉蘭象拔蚌
錦綉大生翅
鴻運脆皮鷄
北菇扒鵝掌
清蒸游水斑
京都焗肉排
茄汁鵝絲炒飯
干燒伊麵
精美糖水

七天營業

早上十時至三時
晚上五時至十時半

※有寬大停車場※

88家庭套餐
明火靚湯(日日新)
正式鹽焗雞一隻
玉蘭象拔蚌
油泡鴛鴦翅
豉汁蒸生蠔十隻
京都焗肉排
紅燒豆腐
清蒸石斑
絲苗白飯
精美甜品

\$88.00

明火靚湯(日日新)
三蒸蝦球
玉蘭牛肉
臘腸蒸鷄
絲苗白飯
精美甜品

\$29.95

四至五位套餐

明火靚湯(日日新)
椒鹽中蝦
當紅炸子雞半隻
百花煎釀樓瓜
粟米石斑塊
絲苗白飯
精美甜品

\$49.95

星期一至五
特別推出

六至七位套餐
明火靚湯(日日新)
玉蘭帶子
椒鹽中蝦
當紅炸子雞半隻
百花煎釀樓瓜
粟米石斑塊
絲苗白飯
精美甜品



汽車意外受傷

速見大律師

BERNARD SIMPSON

- * ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
- * 有專人作中文翻譯
- * 免費諮詢（勝訴後，始收律師費）

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行

我們支付所有個案中的費用

個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

 734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
 百老匯西街999號750室（夾OAK街）BCAA大廈內

 **永利貿易有限公司**
Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

急凍水晶魷魚

和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大批
優質發芽

秘魯泰國綠豆

電話：(604) 684-0965
FAX：(604) 662-2304

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

PRO-VISION MAR AGENCIES

威信實業燕梳

直接代理九大保險公司

專營汽車、房屋、商業、醫藥、
貨運、人壽及一切大小保險業務。
地產買賣、物業管理。

出
售

*溫哥華工業區咖啡餐館時間
短，利大，設備齊全，好租
約五萬九千元。請投資榮基

6878332

*西區五十組大柏文，街角地

307 x 130 每組獨立陽

台，地下停車場，電梯，廿

二年新，保養好，四百廿五

*日本餐館一百位，有酒牌，

好租約，設備齊全，買全東

或股份亦可

請電陳任賢：3248332

division of

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.

336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4

687-8332

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產・日本冬菇・海味魚翅・各種名茶

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產・日本冬菇・海味魚翅・各種名茶

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓
雜貨用品

251-1383

專營

Reynolds
Aluminium

外賣錫盒
味全木須皮

貨式多
價錢平
送貨快

珠江橋牌廚用咸三蒸酒・公仔牌即食麵・飲品・急凍點心・冠珍・粵香園・李錦記蠔油・醬料

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
 電話：(604) 253-3944
 (604) 254-6616

產 品 好	辣味牛肉干	甜味牛肉干	頂靚大臘鴨	五花香臘肉	眞正鴨肝腸	特製珍肝腸	美味白油腸	招牌老
	歡迎代理	目錄印備	均有代售	各大商號	通行無阻	寄往加美	駐廠監督	
	衛生官員	聯邦政府	馳名國際	品質優良	特聘名師	設備精良	本廠製造	

利華 (隆記) 有限公司
Lee Wah (Loong Kee) Ltd.
 278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7
 Telephone (604) 669-0544
 (新地址華埠片打東街 278 號)

本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：

- * 天鵝牌九十克八隻有頭大對蝦，每盒特價16.90
- * 天鵝牌七十克八隻有頭大對蝦，每盒特價\$16.90
- * 桂花魚，每磅特價\$4.39
- * 一公斤庄80/120去頭殼蝦，每盒特價\$5.99

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗參、高麗人參、燕窩海味、鹿茸、鹿尾參

★精配中藥方★

今期特價品

美國各式花旗參
美國野山花旗參茶 韓國不老牌人參茶
一律照價七折

正北芪片	每磅7.90	美國一號洗頭水	16oz 2.30
正大淮山角片	每磅6.50	英國添美洗頭水	16oz 2.35
特大原色西歸頭	每磅7.90	一級血杞子	每磅5.80
益食海參	每磅6.90	買二送一	兩磅送一磅

所有盒庄冬菇一律九折發售

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 溫哥華華埠片打東街126號

電話：688-1389